

EINKAUFSS-AGB

I. Allgemeine Einkaufsbedingungen der AL-KO Fahrzeugtechnik

1.

Alle Lieferungen und Leistungen, die Sie als Unternehmen oder Unternehmer im Sinne von § 14 Abs. 1 BGB (im Folgenden: "Lieferant") an die **ALOIS KOBER GmbH** und mit dieser verbundene Unternehmen im Sinne von § 15 AktG erbringen, richten sich ausschließlich nach diesen Bedingungen. Sie gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden. Ergänzende, entgegenstehende oder von diesen Geschäftsbedingungen abweichende Bedingungen des Lieferanten werden auch ohne ausdrückliche Zurückweisung in keinem Fall Vertragsbestandteil, es sei denn AL-KO stimmt deren Geltung ausdrücklich zu. Diese Geschäftsbedingungen gelten auch dann, wenn AL-KO in Kenntnis entgegenstehender, ergänzender oder abweichender Bedingungen des Lieferanten die Lieferung des Lieferanten vorbehaltlos annimmt.

2.

Soweit zwischen den Parteien Rahmenverträge und individualrechtliche Vereinbarungen getroffen wurden, haben diese Vorrang.

3.

Alle Vereinbarungen zwischen AL-KO und dem Lieferanten die zur Ausführung des Vertrages getroffen werden, auch Änderungen und Ergänzungen, sind in Textform niederzulegen. Soweit Vereinbarungen der Parteien Bestimmungen enthalten, die von diesen Geschäftsbedingungen abweichen, gehen diese individuell vereinbarten Vertragsbestimmungen vor.

General Terms and Conditions of Purchasing

I. General Terms and Conditions of Purchasing of AL-KO Vehicle Technology

1.

All goods, supplies and services which you as a company or entrepreneur within the meaning of § 14 (1) BGB (hereinafter referred to as "Supplier") provide to **ALOIS KOBER GmbH** and its affiliated companies within the meaning of § 15 AktG shall be exclusively governed by these Terms and Conditions. They shall also apply to all future business relations, even if they are not expressly agreed again. Supplementary, conflicting or deviating terms and conditions of the Supplier, even without express rejection, shall in no case become part of the contract, unless AL-KO expressly agrees to their validity. These Terms and Conditions also apply if AL-KO is aware of opposing, supplementary or deviating conditions of the Supplier and unconditionally accepts the delivery of the Supplier.

2.

Insofar as framework agreements and individual legal agreements have been concluded between the parties, these take precedence.

3.

All agreements between AL-KO and the Supplier which are concluded for the execution of the contract, also modifications and amendments, must be made in text form. Insofar as agreements between the parties contain provisions which deviate from these Terms and Conditions, these individually agreed contractual provisions shall take precedence.

II. Bestellung

1.
Bestellungen, Abschlüsse und Lieferabrufe bedürfen der Textform.
2.
Nimmt der Lieferant unsere Bestellung nicht binnen einer Frist von 2 Wochen nach Zugang der Bestellung durch Bestätigung in Textform an, so gilt eine spätere Annahme als Gegenangebot und kann von uns wahlweise angenommen oder abgelehnt werden. Lieferabrufe werden spätestens verbindlich, wenn der Lieferant nicht binnen 2 Wochen seit Zugang widerspricht und er bei dem Lieferabruf auf diese Folge durch uns hingewiesen worden ist.
3.
Der Lieferant darf Unteraufträge nur mit unserer Zustimmung erteilen.
4.
Änderungen der handelsüblichen Mengen, Qualitätstoleranzen und der Lieferzeiten bleiben uns vorbehalten, solange dadurch nicht der Preis und/oder die sonstigen wesentlichen Leistungsmerkmale verändert werden und die Änderungen/ Abweichungen dem Vertragspartner unter Berücksichtigung von dessen Interessen zumutbar sind.
5.
Entsteht unsererseits nach Vertragsschluss Bedarf an einer zumutbaren Änderung des Liefergegenstandes oder der handelsüblichen Mengen, ist der Lieferant verpflichtet, hierzu mit uns entsprechende, ergebnisoffene Nachverhandlungen durchzuführen.

Bei den Verhandlungen werden die Auswirkungen in Bezug auf Mehr- oder Minderkosten und den Liefertermin angemessen berücksichtigt.

II. Purchase Order

1.
Orders, contracts and delivery call-offs require text form.
2.
If the Supplier does not accept our order within a period of 2 weeks after receipt of the order by confirmation in text form, a later acceptance shall be deemed a counter-offer and can be either accepted or rejected by us. Delivery call-offs shall become binding at the latest if the Supplier does not object within 2 weeks of receipt and he was informed of this consequence by us in the delivery call-off.
3.
The Supplier may only place subcontracts with our consent.
4.
We reserve the right to make changes to the customary quantities, quality tolerances and the delivery time as long as the price and/or the other essential performance features are not changed as a result and the changes/deviations are reasonable for the contractual partner considering its interests.
5.
If the need arises on our part for a reasonable amendment to the subject of delivery or the customary quantities after conclusion of the contract, the Supplier shall be obliged to conduct appropriate, open-ended renegotiations with us for this purpose.

The effects of the amendment with respect to higher or lower costs and the delivery deadline will be taken into reasonable consideration in the renegotiations.

III. Preise/Zahlung

1.
Der in der Bestellung ausgewiesene Preis ist bindend. Mangels abweichender Vereinbarung in Textform schließt der Preis die Lieferung DAP (Incoterms® 2020*) bis zum Ort unseres bestellenden Werkes, inklusive Verpackung, Fracht, Versicherung, Entladung sowie anfallende Steuern, Zoll und sonstige Abgaben ein. Preiserhöhungen haben nur Gültigkeit, wenn sie von uns in Textform bestätigt worden sind.

*) **Rechtlicher Hinweis:** „Incoterms“ ist eine eingetragene Marke der International Chamber of Commerce..

2.
Rechnungen müssen uns nach Lieferung gesondert in ordnungsgemäßer Form inklusive einer für die Abwicklung ausreichenden Anzahl an Abschriften eingereicht werden. Eine Rechnung wird nur dann als ordnungsgemäß angesehen, wenn sie die in § 14 Abs. 4 Umsatzsteuergesetz geforderten Angaben enthält. Enthält die Rechnung nicht die Pflichtangaben nach § 14 Abs. 4 Umsatzsteuergesetz, wird durch sie keine Fälligkeit der Zahlung ausgelöst. Auf Sammelrechnungen sind alle Bestellungen getrennt aufzuführen. Für alle wegen Nichteinhaltung dieser Verpflichtung entstehenden Folgen ist der Lieferant selbst verantwortlich.

3.
Wir bezahlen, sofern nichts anderes in Textform vereinbart ist, den Kaufpreis in der am Sitz unseres Werkes gültigen Währung innerhalb von 60 Tagen nach Lieferung/ Leistung und Rechnungserhalt netto auf dem handelsüblichen Weg. Die vereinbarte Zahlungsfrist beginnt am jeweils nächstfolgenden 1. oder 16. Montag nach Eingang der Ware und Rechnung.

4.
Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen uns in gesetzlichem Umfang zu.

III. Prices/Payment

1.
The price shown in the purchase order shall be binding. Unless otherwise agreed in text form, the price shall include delivery DAP (Incoterms® 2020*) to the address of our ordering works, including packaging, freight, insurance, unloading, any taxes, duties and other charges. Price increases shall be valid only when they have been confirmed by us in text form.

*) **Legal notice:** "Incoterms" is a registered trademark of the International Chamber of Commerce.

2.
Invoices must be submitted to us separately after delivery in proper form including a sufficient number of copies for processing. An invoice shall only be deemed to be in order if it contains the information required by § 14 (4) of the German Value Added Tax Act ("Umsatzsteuergesetz"). If the invoice does not contain the mandatory information pursuant to § 14 (4) German Value Added Tax Act, it shall not trigger any payment due date. On collective invoices, all orders must be listed separately. The Supplier is responsible for all consequences resulting from non-compliance with this obligation.

3.
Unless otherwise agreed in text form, the purchase price shall be paid in the normal business manner and in the currency valid at our factory's place of business within 60 days of delivery of the goods/provision of the services and receipt of the invoice. The agreed period for payment shall begin in each case on the following 1st or 16th of the month after receipt of the goods and invoice.

4.
We shall be entitled to any rights to set-off or retention to the extent permitted by law.

5. Eine Abtretung der gegen uns entstehenden Forderungen des Lieferanten an Dritte ohne unsere Zustimmung in Textform ist ausgeschlossen.

IV. Verpackung

Sofern durch einzelvertragliche Vereinbarung oder Bezugnahme auf Verpackungs-Normen keine weitergehenden Regelungen getroffen wurden, sind die Waren mindestens so zu verpacken, dass Transportschäden vermieden werden. Verpackungsmaterialien sind nur in dem für diesen Zweck erforderlichen Umfang entsprechend der EG-Richtlinie 94/62/EG vom 20.12.1994 (zuletzt geändert durch Richtlinie (EU) 2015/720) über Verpackungen und Verpackungsabfälle und dem Verpackungsgesetz zu verwenden. Wieder verwendbare Verpackungsmittel sind frachtfrei von dem Lieferanten zurückzunehmen. Der Lieferant haftet für die Umweltverträglichkeit der mitgelieferten Verpackungsmaterialien und für alle Folgeschäden, die durch Vertragswidrigkeiten dieser Art entstehen, soweit er diese zu vertreten hat.

V. Lieferzeit

1. Die in der Bestellung angegebene Lieferzeit ist bindend. Der Lieferant steht für die Beschaffung der für die Lieferungen und Leistungen erforderlichen Zulieferungen und Vorleistungen im Rahmen des gesetzlichen Umfangs uneingeschränkt ein.
2. Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich in Textform in Kenntnis zu setzen, wenn Umstände eintreten oder für ihn erkennbar werden, aus denen sich ergibt, dass vereinbarte Liefertermine nicht eingehalten werden können.

5. Any assignment of the Supplier's claims against us to third parties without our consent in text form is excluded.

IV. Packaging

Unless otherwise agreed by individual agreements or by reference to specific packaging standards, the goods shall be packed at least in such a manner as to avoid transport damage. Packaging materials shall be used only to the extent necessary for this purpose and in accordance with EU Directive 94/62/EC of 20.12.1994 (last amended by Directive (EU) 2015/720) on Packaging and Packaging Waste and the German Packaging Act. Recyclable packaging materials shall be taken back by the Supplier freight-free. The Supplier shall be liable for the environmental compatibility of the supplied packaging materials and for any consequential damages resulting from any such breach of contract insofar as these are attributable to the Supplier.

V. Time of Delivery

1. The time for delivery shown in the purchase order shall be binding. As far as permitted by law, the Supplier shall be liable without limitation for the timely procurement of the sub-supplies and ancillary services required for the delivery of the agreed goods and provision of the agreed services.
2. The Supplier shall be obliged to notify us in text form without delay if incidents occur or become apparent which may result in delays in the agreed delivery dates.

3.

Im Falle der Vorgabe eines neuen Liefertermins durch den Lieferanten, bestimmen sich unsere Rechte auf Rücktritt und Schadensersatz nach den gesetzlichen Vorschriften.

4.

Gerät der Lieferant durch Überschreitung des vertraglich vereinbarten Liefertermins in Lieferverzug aufgrund von Umständen, die er zu vertreten hat, so sind wir berechtigt, vom Lieferanten eine pauschale Verzugsentschädigung iHv. 1% des Lieferwertes je vollendeter Woche des Lieferverzugs für zusätzlich entstandene Kosten (z.B. für Transport, Versicherung, Lagerung usw.) zu verlangen, jedoch nicht mehr als insgesamt 5% des im Lieferverzug befindlichen Vertragswertes. Ist eine Vertragsstrafe für den Fall der nicht rechtzeitigen Lieferung angefallen, können wir diese abweichend von § 341 Abs. 3 BGB bis zur vollständigen Begleichung der Rechnung geltend machen.

Die Geltendmachung eines nachgewiesenen höheren Schadens bleibt uns vorbehalten, wobei die pauschale Verzugsentschädigung anzurechnen ist.

Dem Lieferanten bleibt der Nachweis eines geringeren oder gar nicht gegebenen Schadens vorbehalten.

VI. Höhere Gewalt

Im Falle höherer Gewalt sind wir während der Dauer ihres Vorliegens von der Pflicht zur Erfüllung unserer vertraglichen Verpflichtungen, insbesondere aber nicht ausschließlich von der Pflicht zur rechtzeitigen Abnahme, und von jeglicher Haftung wegen Vertragsbruchs befreit. Unter höherer Gewalt wird ein zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbares, unvermeidbares und unabwendbares Ereignis (z.B. Mobilmachung, Krieg, Naturkatastrophe, Aufruhr, Epidemie, Pandemie, Streik oder Aussperrung, behördliche Maßnahmen) verstanden. Ein Ausbruch und das Andauern sowie

3.

In the event that a new delivery date is specified by the Supplier, our rights to rescission and damages shall be governed by the statutory provisions.

4.

If the Supplier defaults on delivery due to circumstances for which he is responsible as a result of exceeding the contractually agreed delivery date, we shall be entitled to demand from the Supplier a lump-sum compensation for default amounting to 1% of the delivery value per completed week of default for additional costs incurred (e.g. for transport, insurance, storage, etc.), but not more than a total of 5% of the contract value in default. If a contractual penalty has been incurred in the event of late delivery, we may assert this in deviation from § 341 para. 3 BGB (German Civil Code) until full payment of the invoice.

We reserve the right to assert claims for proven higher damages, whereby the lump-sum compensation for delay shall be taken into account.

The Supplier reserves the right to prove lower or even non-existent damages.

VI. Force Majeure

In the event of force majeure, we shall be released from the obligation to fulfill our contractual obligations, in particular but not exclusively from the obligation to accept the goods in due time, and from any liability for breach of contract for the duration of its occurrence. Force majeure is understood to mean an unforeseeable and unavoidable event (e.g. mobilization, war, natural disaster, riot, epidemic, pandemic, strike or lockout, official measures) at the time of conclusion of the contract. An outbreak and the continuation as well

die Folgen von COVID-19 gelten als Fall der Höheren Gewalt, vorausgesetzt, die Vertragsausführung wird hierdurch gestört.

as the consequences of COVID-19 shall be considered as a case of force majeure, provided that the execution of the contract is disturbed thereby.

VII. Gefahrenübergang/ Ladungssicherung; Eigentumsübergang

1. Soweit sich aus Einzelverträgen nichts anderes ergibt, erfolgt der Gefahrenübergang über die Klausel DAP (Incoterms® 2020) hinaus erst nach Entladung der Ware am Bestimmungsort. Bestimmungsort ist mangels abweichender Vereinbarung jeweils der Sitz unseres bestellenden Werkes.

2. Der Lieferant hat beim Transport der für uns bestimmten Waren neben den gesetzlichen Bestimmungen zur Ladungssicherung auch die insoweit anerkannten Regeln der Technik zu beachten. Der Lieferant hat die vorstehenden Verpflichtungen auch seinen etwaig beauftragten Spediteuren oder Transportunternehmen aufzuerlegen.

3. Falls wir bei unserer Bestellung eine Bestell-, Inventar- oder Artikel-Nummer angegeben haben, ist der Lieferant verpflichtet, diese Nummer im gesamten Schriftverkehr und auf allen Versandpapieren und Lieferscheinen zu vermerken. Den durch fehlerhafte oder fehlende Nummern-Vermerke bei uns entstehenden Bearbeitungsaufwand und die Folgen hierdurch bedingter Verzögerungen hat der Lieferant zu tragen, sofern er das Unterbleiben der Vermerke oder die fehlerhafte Angabe zu vertreten hat.

4. Die Übereignung der Waren erfolgt unbeding und ohne Rücksicht auf die Zahlung des Preises zum Zeitpunkt der Anlieferung.

VII. Passage of Risk / Load Securing; Transfer of ownership

1. Unless otherwise agreed upon in individual contracts, the passage of risk shall be extended beyond the clause DAP (Incoterms® 2010) until after unloading of the goods at the place of destination. Unless otherwise agreed, the place of destination in each case shall be the address of our ordering works.

2. When transporting the goods intended for us, the Supplier shall observe not only the legal provisions regarding load securing, but also the applicable recognised rules of technology. The Supplier shall impose the above obligations also on any contracted shipping agents or transport companies.

3. If we have indicated a purchase order, inventory or article number in our purchase order, the Supplier shall be obliged to indicate this number in all correspondence and on all shipping documents and delivery notes. Additional work for us caused by the indication of incorrect numbers or the lack of indication of numbers and the consequences of resulting delays shall be borne by the Supplier, insofar as the omission of the numbers or the indication of incorrect numbers is attributable to the Supplier.

4. The transfer of ownership of the goods is unconditional and without regard to the payment of the price at the time of delivery.

VIII. Qualität und Dokumentation

1.
Sofern vertraglich keine spezielleren Vorgaben vereinbart werden (z.B. durch Qualitätssicherungsvereinbarung), hat der Lieferant für seine Lieferungen als Mindestverpflichtung die am Sitz unseres vertragsbeteiligten Werkes geltende produktrechtlichen Bestimmungen, die anerkannten Regeln der Technik, die Sicherheitsvorschriften und die vereinbarten technischen Daten einzuhalten und dazu ein den anerkannten Regeln entsprechendes Qualitätsmanagement-System (z.B. DIN EN ISO 9000 ff, VDA 6, ISO/TS 16949 o.ä.) auf seine Kosten einzurichten, zu dokumentieren und nachzuweisen.
2.
Wir behalten uns vor, uns von der Wirksamkeit des Qualitäts-Management-Systems vor Ort zu überzeugen. Änderungen der spezifizierten Produktmerkmale oder des sie beeinflussenden Fertigungsprozesses sind uns anzuzeigen oder mit uns abzusprechen.
3.
Der Lieferant hat die Qualität der Liefergegenstände ständig zu überprüfen. Die Vertragspartner werden sich über die Möglichkeiten einer Qualitätsverbesserung gegenseitig informieren.
4.
Sind Art und Umfang der Prüfung sowie die Prüfmittel und -methoden zwischen dem Lieferanten und uns nicht fest vereinbart, sind wir auf Verlangen des Lieferanten im Rahmen unserer Kenntnisse, Erfahrungen und Möglichkeiten bereit, die Prüfungen mit ihm zu erörtern.
5.
Bei den in den technischen Unterlagen besonders gekennzeichneten Merkmalen hat der Lieferant darüber hinaus in besonderen Aufzeichnungen festzuhalten, wann, in welcher Weise und durch wen die Liefergegenstände

VIII. Quality and Documentation

1.
Unless more specific requirements are contractually agreed (e.g. by quality assurance agreement) the Supplier shall for his supplies observe at least the product liability regulations, the generally recognised standards of technology and safety regulations applicable at our contracting factory's place of business as well as the agreed technical data, and shall for this purpose and at his own costs install, maintain and provide evidence thereof, a suitable quality management system (such as DIN EN ISO 9000 ff, VDA 6, ISO/TS 16949 or equivalent).
2.
We reserve the right to convince ourselves of the effectiveness of the quality management system in the Supplier's works. Changes to the specified product features or to the manufacturing processes influencing the product features shall be notified to or agreed upon with us.
3.
The Supplier shall monitor the quality of the subjects of delivery at all times. The contract partners shall inform one another of any possibilities for improving the quality.
4.
If the type and extent of the quality auditing as well as testing means and methods have not been agreed upon between the Supplier and us, we are willing on request by the Supplier to discuss such audits with him based on our know-how, experience and possibilities.
5.
With regard to the features specifically marked in the technical documents, the Supplier shall furthermore document separately when, by which method and by whom the subjects of delivery have been audited for these features,

bezüglich dieser Merkmale geprüft worden sind und welche Resultate diese Untersuchungen ergeben haben. Die Rückverfolgbarkeit im Hinblick auf das eingesetzte Material und auf den Fertigungsprozess für die besonders gekennzeichneten Merkmale ist durch eine geeignete Kennzeichnung sicherzustellen.

6.

Die Prüfungsunterlagen sind zehn Jahre aufzubewahren und uns bei Bedarf vorzulegen. Vorlieferanten hat der Lieferant im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten im gleichen Umfang zu verpflichten.

IX. Vorbehalt eigener Nutzungsrechte; Übertragung von Nutzungsrechten

1.

AL-KO behält sich zu jeder Zeit die geistigen Eigentums- und Urheberrechte an allen dem Lieferanten zur Verfügung gestellten Zeichnungen, Prototypen, Erfindungen und technischen Verbesserungsvorschlägen vor. Der Lieferant darf solche Zeichnungen, Prototypen, Erfindungen und technischen Verbesserungsvorschläge nur zu dem Zweck verwenden, zu dem sie ihm von AL-KO zur Verfügung gestellt wurden.

2.

Soweit es sich bei dem erfolgten Einkauf um eine Dienstleistung/Werkleistung oder einen sonstigen Vertragstypus bezüglich der Erbringung von Leistungen handelt, die urheberrechtlich geschützt sind und deren Urheberrecht beim Lieferanten liegt, gelten zudem folgende Punkte:

3.

Sofern nicht gesondert abweichend vereinbart, räumt uns der Urheber das einfache, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränkte sowie unwiderrufliche Recht ein, den Liefergegenstand in allen denkbaren Nutzungsarten zu nutzen.

and what results these audits have produced. The traceability with respect to the material employed and to the production process for the specifically marked features shall be assured by appropriate marking.

6.

The audit documents shall be archived for ten years and shall be presented to us, on demand. The Supplier shall oblige his sub-Suppliers to the same extent, as far as permitted by law.

IX. Reservation of own Rights of Use; Transfer of Rights of Use

1.

AL-KO shall at all times retain the intellectual property rights and copyrights to all drawings, prototypes, inventions and technical improvement suggestions made available to the supplier. The supplier may only use such drawings, prototypes, inventions and technical improvement proposals for the purpose for which they were made available to him by AL-KO.

2.

Insofar as the purchase involves a service/performance of work or another contract type for the provision of services that are protected by copyright and said copyright lies with the Supplier, the following points shall also apply:

3.

Unless otherwise separately agreed upon, the originator grants us the non-exclusive right, unlimited in time, space and content and irrevocable right to use the delivery item in all conceivable ways.

Dies gilt insbesondere für die Verbreitung, Ausstellung, Werbung sowie Änderung oder Bearbeitung.

4.

Für die Einräumung der oben genannten Rechte erhält der Urheber eine Vergütung, die in dem vereinbarten Preis bereits enthalten ist.

X. Beistellung

Soweit wir Stoffe, Teile, Werkzeuge, Maschinen, Behälter und Spezialverpackungen beistellen („Beistellungen“), bleiben diese unser Eigentum. Die Verwendung der Beistellungen darf nur bestimmungsgemäß im Rahmen der geschlossenen Verträge erfolgen. Die Verarbeitung von Beistellungen und der Zusammenbau von Teilen unter Verwendung von Beistellungen zu einer neuen beweglichen Sache erfolgen für uns. Es besteht Einigkeit darüber, dass wir im Verhältnis des Wertes der Beistellungen zum Wert des Gesamterzeugnisses Miteigentümer an den hieraus hergestellten neuen Erzeugnissen sind. Der Lieferant verwahrt das Miteigentum für uns.

XI. Geheimhaltung

1.

Der Lieferant verpflichtet sich, alle nicht offenkundigen, nicht öffentlich zugänglichen kaufmännischen oder technischen Einzelheiten, die ihm durch die Geschäftsbeziehung mit uns bekannt werden, als Geschäftsgeheimnis zu behandeln.

2.

This applies in particular to distribution, exhibition, advertising as well as modification or processing.

4.

For the granting of the above rights, the copyright holder shall receive a royalty that is already included in the agreed price.

X. Customer Supplies

Insofar as we provide materials, parts, tools, machines, containers and special packaging ("Supplies"), these shall remain our property. The use of the materials provided may only take place as intended within the framework of the contracts concluded. The processing of materials provided by us and the assembly of parts using materials provided by us to form a new movable object shall be carried out for us. It is agreed that we are co-owners of the new products made from the materials provided in proportion to the value of the total product. The Supplier shall hold the co-ownership in safe custody for us.

XI. Confidentiality

1.

The Supplier shall undertake to treat all commercial or technical details which are neither public, nor publicly accessible and which become known to him through the business relationship with us, as business secrets.

2.

Der Lieferant ist daher verpflichtet, alle erhaltenen nicht offenkundigen Zeichnungen, Modelle, Schablonen, Muster, Abbildungen, Berechnungen, Zeichnungen, sonstige Unterlagen und Informationen strikt geheim zu halten. Dritten dürfen sie nur mit unserer ausdrücklichen vorherigen Zustimmung offen gelegt oder zugänglich gemacht werden. Die Vervielfältigung solcher Gegenstände ist nur im Rahmen der betrieblichen Erfordernisse und der urheberrechtlichen Bestimmungen zulässig. Die Geheimhaltungsverpflichtung gilt auch nach Abwicklung des Vertrages fort; sie erlischt, wenn und soweit das in den überlassenen Unterlagen enthaltene Know-how allgemein bekannt geworden ist.

3. Als offenkundig gelten allgemein bekannte, unabhängig entwickelte oder rechtmäßig von einem Dritten erlangte Informationen.

4. Die Unterlieferanten sind entsprechend zu verpflichten.

5. Der Lieferant darf nur nach unserer vorherigen Zustimmung in Textform mit der mit uns bestehenden Geschäftsverbindung werben.

6. Lieferant verpflichtet sich, für jeden schuldhaften Verstoß gegen die Verpflichtungen aus dieser Ziffer XI. – auch durch dessen Arbeitnehmer, ehemalige Arbeitnehmer oder Dritte, die ihre Kenntnis der vertraulichen Information von dem Lieferant ableiten – eine Vertragsstrafe in Höhe von 5 % des derzeitigen Auftragsvolumens zwischen den Parteien zu bezahlen, mindestens aber EUR 25.000,00 (in Worten: fünfundzwanzigtausend Euro) an AL-KO zu bezahlen. Die Grundsätze des Fortsetzungszusammenhangs sind ausgeschlossen. Bei Dauerverstößen gilt jede angefangene Woche der Zuwiderhandlung als ein gesonderter Verstoß. Darüber hinausgehende Schadenersatzansprüche bleiben unberührt. Eine gezahlte Vertragsstrafe ist

Thus, the Supplier shall be obliged to treat all non-public drawings, models, templates, samples, illustrations, calculations and other documents and information received with the strictest confidence. They may only be disclosed or made accessible to third parties with our prior express authorisation. The duplication of such items is permitted only within the framework of the operational requirements and the copyright stipulations. The confidentiality obligations shall continue to apply even after completion of the contract; the obligation shall expire when and insofar as the know-how contained in the documents supplied becomes known in the public domain.

3. Information which is generally known, independently developed or lawfully obtained from a third party is considered to be public.

4. Sub-Suppliers shall be obliged accordingly.

5. The Supplier shall be entitled to advertise the business relationship with us only with our prior approval in text form.

6. Supplier undertakes to pay a contractual penalty in the amount of 5% of the current order volume between the parties, but at least EUR 25,000.00 (in words: twenty-five thousand euros) to AL-KO for each culpable breach of the obligations arising from this Clause XI - including by its employees, former employees or third parties who derive their knowledge of the confidential information from the supplier. The principles of continuation are excluded. In the case of continuous infringements, each commenced week of infringement shall be deemed to be a separate infringement. Any further claims for damages shall remain unaffected. Any contractual penalty paid shall be offset against any claims for damages. The contractual penalty shall represent the

auf etwaige Schadenersatzansprüche anzurechnen. Die Vertragsstrafe stellt dabei den Mindestschaden dar. Dem Lieferanten bleibt der Nachweis vorbehalten, dass kein oder nur ein geringerer Schaden entstanden ist.

XII. Ansprüche bei Vertragsverletzungen des Lieferanten und Rückgriff

1.

Der Lieferant gewährleistet im gesetzlichen Umfang, dass die von ihm gelieferten Waren frei von Vertragswidrigkeiten (Mängeln) sind, die zugesicherten Eigenschaften besitzen und den vereinbarten Anforderungen, den gesetzlichen Bestimmungen, den einschlägigen Verwaltungsvorschriften, dem neuesten Stand der Wissenschaft und Technik, den DIN-Normen und den einschlägigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften entsprechen.

Der Lieferant gewährleistet darüber hinaus, dass er jederzeit die gesetzlichen Voraussetzungen für die Erbringung der bestellten Lieferung/Leistung erfüllt, insbesondere dass er oder ein von ihm gegebenenfalls beauftragter Subunternehmer dem für die Leistungserbringung eingesetzten Personal die gesetzlichen, behördlichen oder tariflichen Arbeits- und Beschäftigungsbedingungen gewährt, die in demjenigen Land gelten, in dem die Lieferung/Leistung vereinbarungsgemäß zu erbringen ist. Die Gewährleistung umfasst insbesondere auch eine Entlohnung des für die Leistungserbringung eingesetzten Personals mindestens in Höhe der gegebenenfalls geltenden gesetzlichen oder tariflichen Mindestlohn-Bestimmungen sowie die Erfüllung aller damit zusammenhängenden Meldepflichten.

2.

Wir verpflichten uns, die Ware innerhalb angemessener Frist auf etwaige Qualitäts- oder Quantitätsabweichungen zu prüfen; Die Rüge ist rechtzeitig, sofern sie bei offenen Mängeln innerhalb einer Frist von 5 Arbeitstagen, gerechnet ab Wareneingang oder bei versteckten Mängeln innerhalb einer Frist von 5 Arbeitstagen ab Entdeckung, beim Lieferanten eingeht. Für den Fall

minimum damage. The supplier shall have the right to prove that no or only minor damage has been incurred.

XII. Claims for Breaches of Contract by the Supplier and Recourse

1.

The Supplier warrants to the extent permitted by law that the goods delivered by him are free from non-conformities (defects), that they possess the warranted characteristics and comply with the agreed requirements, the statutory provisions, the relevant administrative regulations, the latest state of the art, the DIN standards and the relevant safety and accident prevention regulations.

The Supplier warrants furthermore that he fulfils the legal requirements for the provision of the ordered supply/service at all times, in particular that he or any sub-contractor mandated by him provides the personnel employed to carry out the service with the working and employment conditions required by law, by the public authorities and by the collective agreement applicable in the country in which the contractual delivery/service is to be performed. The warranty shall cover in particular also payment of the personnel employed to carry out the service at a rate of at least any applicable legal or collective agreement minimum wage provisions and compliance with all associated reporting obligations.

2.

We undertake to inspect the goods within a reasonable period of time for any deviations in quality or quantity; the complaint shall be deemed to have been made in good time if, in the case of obvious defects, it is received by the Supplier within a period of 5 working days from receipt of the goods or, in the case of hidden defects, within a period of 5 working days from discovery. In

der Direktlieferung des Lieferanten an einen Kunden von uns oder eines Streckengeschäfts unsererseits verlängert sich diese Frist um einen Zeitraum von weiteren 5 Arbeitstagen, es sei denn, der Kunde zeigt die Mangelhaftigkeit direkt beim Lieferanten an.

3.

Die Rechtsbehelfe wegen Vertragsverletzungen des Lieferanten einschließlich aller Rechtsbehelfe wegen Mängeln der Lieferung oder Leistung stehen uns vollumfänglich zu, wobei dies abweichend von § 442 Abs. 1 S. 2 BGB auch dann uneingeschränkt gilt, wenn uns der Mangel bei Vertragsschluss infolge grober Fahrlässigkeit unbekannt geblieben ist. Die Anwendbarkeit von § 439 Abs. 4 BGB ist ausgeschlossen.

4.

Die Mängelhaftung des Lieferanten besteht für drei Jahre, gerechnet ab dem Zeitpunkt der Lieferung bzw. Leistung.

5.

Die Regelungen dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen, insbesondere auch die Regelungen zur Mängelgewährleistung, gelten auch für alle Ersatzlieferungen oder Reparaturen, soweit diese durch den Verkäufer willentlich im Rahmen der gesetzlichen Nacherfüllung erbracht worden sind.

6.

Der Lieferant hat uns von allen Ansprüchen frei zu stellen, die von Seiten Dritter aufgrund eines schuldhaften Handelns oder Unterlassens des Lieferanten oder seiner Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen gegen uns geltend gemacht werden. Die Freistellungsverpflichtung umfasst insbesondere auch solche Ansprüche Dritter, die auf einer schuldhaften Verletzung der vom Lieferanten gemäß vorstehender Ziff. 1 übernommenen Gewährleistung beruhen.

7.

the event of a direct delivery by the Supplier to one of our customers or in the event of drop shipments by us, this period shall be extended by a further period of 5 working days unless the customer reports the fault directly to the Supplier.

3.

We shall be fully entitled to remedies for breach of contract by the Supplier including all remedies for defects in the delivery or service, whereby this shall apply without restriction in deviation from § 442 para. 1 sentence 2 BGB even if the defect remained unknown to us as a result of gross negligence at the time the contract was concluded. The applicability of § 439 para. 4 BGB is excluded.

4.

The Supplier's liability for defects shall last for three years, calculated from the date of delivery or performance.

5.

The provisions of these Global Purchasing Terms and Conditions, in particular also the provisions on warranty for defects, shall apply also to replacement deliveries or repairs insofar as these are performed willingly by the Supplier within the framework of the statutory subsequent performance.

6.

The Supplier shall indemnify us for all claims are asserted against us by third parties due to a culpable act of commission or omission by the Supplier or by his vicarious agents. The indemnification obligation shall apply in particular also to claims by third parties arising out of a culpable infringement of the warranty assumed by the Supplier under sub-clause 1 above.

7.

Unsere gesetzlich bestimmten Aufwendungs- und Regressansprüche innerhalb einer Lieferkette (Lieferantenregress gem. §§ 478, 445a, 445b bzw §§ 445c, 327 Abs. 5, 327u BGB) stehen uns neben den Mängelansprüchen uneingeschränkt zu. Unsere Ansprüche aus Lieferantenregress gelten auch dann, wenn die mangelhafte Ware durch uns, unseren Abnehmer oder einen Dritten, z.B. durch Einbau, Anbringung oder Installation, mit einem anderen Produkt verbunden oder in sonstiger Weise weiterverarbeitet wurde

XIII. Rücktritts- und Kündigungsrechte

1. Neben den zusätzlich geltenden gesetzlich bestehenden Rücktrittsrechten sind wir auch zum Rücktritt oder der Kündigung des Vertrages mit sofortiger Wirkung berechtigt, wenn

- a. der Lieferant seine Belieferungstätigkeit eingestellt hat,
- b. der Lieferant seine Zahlungen einstellt, zahlungsunfähig wird oder Überschuldung eintritt,
- c. wir im Falle von Teilleistungen des Lieferanten an Teilleistungen kein Interesse haben und eine gesetzte angemessene Frist zur Restleistung fruchtlos abgelaufen ist.

2. Sofern wir aufgrund der vorstehenden vertraglichen Rücktritts- und Kündigungsrechte vom Vertrag zurücktreten oder ihn kündigen, hat der Lieferant uns alle hierdurch resultierenden Schäden zu ersetzen, es sei denn, er hat die Ursache für den Rücktritt oder die Kündigung nicht zu vertreten.

XIV. Rechtsmängel

Our statutory claims for expenses and recourse within a supply chain (supplier recourse pursuant to §§ 478, 445a, 445b or §§ 445c, 327 para. 5, 327u German Civil Code) shall accrue to us without restriction in addition to the claims for defects. Our claims from supplier recourse shall also apply if the defective goods have been combined with another product or further processed in any other way by us, our customer or a third party, e.g. by installation, attachment or installation.

XIII. Rights of Rescission and Termination

1. In addition to the additionally applicable legal rights of rescission, we shall also be entitled to withdraw from or to terminate the contract with immediate effect if

- a. The Supplier discontinues his deliveries,
- b. The Supplier defaults on payments, becomes insolvent or becomes overindebted,
- c. In the case of partial performance by the Supplier, we have no interest in partial performance and a reasonable grace period granted for the remaining performance has expired fruitlessly.

2. Insofar as we withdraw from or terminate the contract on the grounds of the above contractual rights of rescission and termination, the Supplier shall compensate us for all resulting damage unless the reasons for the withdrawal or termination are beyond his control.

XIV. Defects of Title

1.
Der Lieferant gewährleistet im gesetzlichen Umfang, dass die Lieferung keine Rechtsverletzung insbesondere im Hinblick auf die Einhaltung von Gesetzen, Verordnungen oder sonstigen Bestimmungen irgendeiner offiziellen Stelle bewirken wird.

2.
Der Lieferant gewährleistet im gesetzlichen Umfang, dass alle Liefergegenstände in seinem uneingeschränkten Eigentum stehen und dass keine anderweitigen Rechte Dritter (wie etwa gewerbliche Schutzrechte, Urheberrechte, Pfandrechte, sonstige Gläubigerpositionen aus Forderungsabtretung oder sonstigen Kreditsicherheiten, Forderungsverkauf, Mietkauf, Vorbehaltskauf usw.) entgegenstehen.

3.
Werden wir von einem Dritten wegen der Verletzung von Schutzrechten in Zusammenhang mit der Lieferung in Anspruch genommen, so ist der Lieferant verpflichtet, uns auf erstes Anfordern in Textform von diesen Ansprüchen freizustellen, sofern er die Pflichtverletzung, die zu der Inanspruchnahme von uns durch Dritte führt, zu vertreten hat.

4.
Die Freistellungspflicht des Lieferanten bezieht sich auf alle Aufwendungen, die uns aus oder in Zusammenhang mit der Inanspruchnahme durch einen Dritten notwendigerweise erwachsen.

1.
The Supplier warrants to the extent required by law that the goods supplied by him do not result in any violation of rights, and in particular any violation of laws, ordinances or any other official regulations.

2.
The Supplier warrants to the extent required by law that he owns full title to any and all goods supplied, and that such goods do not infringe any third party rights (such as industrial property rights, copyrights, liens, other creditors' rights from assignment of claims or from other collateral securities, factoring, hire purchase, purchase under reservation, etc.).

3.
Should any third party assert claims against us in connection with the supply of goods, the Supplier shall be obliged to indemnify us against these claims on our first demand in text form, insofar as he responsible for the breach of obligation leading to the third-party claim against us.

4.
The Supplier's indemnification obligation shall apply to all expenses necessarily incurred by us arising out of or in connection with the third-party claim against us.

XV. Produkthaftung; Produzentenhaftung

XV. Product Liability; Manufacturer's Liability

1. Soweit der Lieferant aufgrund eines Fehlers des von ihm gelieferten Vertragsgegenstandes für einen Produktfehler verantwortlich ist, ist er verpflichtet, uns insoweit von Schadensersatzansprüchen Dritter auf erstes Anfordern freizustellen. Eine Verantwortung des Lieferanten ist insbesondere dann anzunehmen, wenn er die Ursache in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich gesetzt hat und er im Außenverhältnis auch selbst haftet.

2. Im Falle einer verschuldensabhängigen Haftung (z.B. Produzentenhaftung) des Lieferanten gilt dies nur, wenn den Lieferanten ein Verschulden trifft.

3. In diesem Rahmen ist der Lieferant auch verpflichtet, etwaige Aufwendungen zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer von uns durchgeführten Rückrufaktion ergeben. Über Inhalt und Umfang der durchzuführenden Rückrufmaßnahmen werden wir den Lieferanten - soweit möglich und zumutbar - rechtzeitig unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben.

4. Der Lieferant verpflichtet sich, eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer angemessenen Deckungssumme für Personen und Sachschäden (mindestens € 1,5 Mio. pro Person bzw. € 1 Mio. pro Sachschaden) zu unterhalten. Stehen uns weitergehende Schadensersatzansprüche zu, so bleiben diese unberührt.

XVI. Compliance (Regelkonformität)

1. Der Lieferant verpflichtet sich, die jeweiligen nationalen und internationalen gesetzlichen Regelungen einzuhalten, die für den jeweiligen Liefergegenstand

1. If the Supplier is responsible for a product fault as a result of a fault in the subject of the contract supplied by him, the Supplier shall be obliged to indemnify us against all claims by third parties on our first demand. Responsibility on the part of the Supplier shall be assumed in particular if the cause has been deemed to lie in his field of control and organisation and he is also liable himself vis-à-vis third parties.

2. In the event of a fault-based liability (e.g. manufacture's liability) on the part of the Supplier, this shall apply only if the Supplier is at fault.

3. In this context, the Supplier shall also be obliged to compensate us for any expenses arising out of or in conjunction with a recall action initiated by us. We will inform the Supplier of the content and scope of the recall measures to be initiated - as far as possible and reasonable - in good time and give the Supplier the opportunity to comment.

4. The Supplier undertakes to maintain product liability insurance with an appropriate sum insured for persons and property damage (at least € 1.5 million per person or € 1 million per property damage). If we are entitled to further claims for damages, these shall remain unaffected.

XVI. Compliance (rule conformity)

1. The supplier shall undertake to comply with the respective national and international statutory regulations applicable to the respective delivery item

für den Vertrieb in Europa gelten. Beispielhaft und nicht abschließend handelt es sich dabei um Genehmigungen nach UN-ECE, Material Compliance, IMDS Einträge, CE-Konformitätsbescheinigungen, Regelungen zum Umgang mit Mitarbeitern, Umweltschutz und Arbeitssicherheit. Der Lieferant wird auch daran arbeiten, bei seinen Tätigkeiten nachteilige Auswirkungen auf Mensch und Umwelt zu reduzieren. Hierzu wird der Lieferant im Rahmen seiner Möglichkeiten ein Managementsystem (z.B. ISO 14001) einrichten und weiterentwickeln.

Der Lieferant wird sich bemühen, die vorstehend übernommenen Verpflichtungen auch seinen Vorlieferanten aufzuerlegen.

2.

Der Lieferant verpflichtet sich, bei Lieferungen/ Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter die am Sitz unseres vertragsschließenden Werkes geltenden umweltrechtlichen Bestimmungen für die Herstellung und die Beschaffenheit von Produkten einzuhalten. Der Lieferant gewährleistet insbesondere die Schadstofffreiheit der an uns zu erbringenden Lieferungen und Leistungen, gemäß den jeweils einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen. Der Lieferant haftet für die Umweltverträglichkeit der gelieferten Produkte und für alle Folgeschäden, die durch die Verletzung von umweltrechtlichen Bestimmungen und/ oder Schadstoffhaltigkeit der Produkte entstehen, sofern er die Verletzung von umweltrechtlichen Bestimmungen und/ oder die Schadstoffhaltigkeit der Produkte zu vertreten hat.

3.

Der Lieferant hat den Liefergegenstand (Ware) mit allen für den Vertrieb in Europa, insbesondere auch in der Bundesrepublik Deutschland, benötigten Approbationen und sonstigen technischen und gesetzlichen Voraussetzungen zu liefern, z.B. (soweit einschlägig) mit TÜV-Prüfzeichen, mit CE-Kennzeichnung einschließlich der entsprechenden CE-Konformitätserklärung und ggf. auch mit korrekter Registrierung beim Elektro-Altgeräte-Register

for distribution in Europe. By way of example and not exhaustively, these are approvals according to UN-ECE, material compliance, IMDS entries, CE certificates of conformity, regulations on dealing with employees, environmental protection and occupational safety. The supplier will also work to reduce adverse impacts on people and the environment in its operations. For this purpose, the supplier will establish and further develop a management system (e.g. ISO 14001) within the scope of its possibilities.

The Supplier shall endeavour to impose the obligations assumed above also on his sub-Suppliers.

2.

The Supplier shall undertake to observe the environmental protection regulations applicable at the seat of business of our plant being party to this contract concerning the manufacturing and condition of products for all supplies/services and also for all sub-supplies and ancillary services of third parties. The Supplier warrants in particular that goods and services to be provided to us are free from hazardous substances in accordance with the relevant statutory provisions. The Supplier shall be liable for the environmental compatibility of the products supplied and for all consequential damage resulting from failure to meet environmental regulations or from products containing hazardous substances, insofar as the Supplier is responsible for the infringement of the environmental regulations and/or for the products containing hazardous substances.

3.

The Supplier shall supply the subject of delivery (goods) with all the approvals and other technical and statutory preconditions for sale in Europe, and in particular also in the Federal Republic of Germany, e.g. (where applicable) with TÜV test mark, with CE mark including the corresponding CE declaration of conformity and, if applicable, also with correct registration with the Used Electronic Appliances Register (EAR). All the technical data relating to the goods must correspond with the data in the Supplier's quotation.

(EAR). Alle die Ware betreffenden technischen Daten müssen dem Angebot des Lieferanten entsprechen.

4.
Der Lieferant ist verpflichtet, auf Verlangen von AL-KO innerhalb von 5 Arbeitstagen alle für das jeweilige Produkt relevanten Zertifikate in ihrer jeweils gültigen Fassung an AL-KO vorzulegen.

5.
Der Lieferant verpflichtet sich, dafür Sorge zu tragen, dass in der gesamten Lieferkette der Vertragsprodukte die gesetzlichen Bestimmungen und international anerkannten Standards zum Schutz der Umwelt und zur Achtung der Menschenrechte, insbesondere Verbote von Kinder- und Zwangsarbeit und Diskriminierung, Vorschriften über Mindestlöhne sowie Sicherheit und grundlegende Rechte der Arbeitnehmer eingehalten werden. Auf Verlangen des Käufers hat der Verkäufer die Einhaltung dieser Verpflichtungen durch Beschaffung und Übermittlung geeigneter Dokumente nachzuweisen.

6.
AL-KO ist berechtigt den Vertrag fristlos zu kündigen oder vom Vertrag zurückzutreten, wenn der Vertragspartner die vorgenannten Bedingungen im Wesentlichen nicht einhält. Voraussetzung hierfür ist eine vorherige, fruchtlose Abmahnung unter Setzung einer angemessenen Frist zur Heilung des Pflichtverstoßes.

XVII. Erfüllungsort, Gerichtsstand

1.
Erfüllungsort ist der Sitz unseres am Vertrag beteiligten Werkes.

2.

4.
The Supplier shall be obliged on demand by AL-KO to present all relevant certificates for the respective product in their latest version to AL-KO within 5 working days.

5.
The supplier shall undertake to ensure that the statutory provisions and internationally recognized standards for the protection of the environment and respect for human rights, in particular prohibitions of child and forced labor and discrimination, regulations on minimum wages as well as safety and fundamental rights of employees are complied with throughout the supply chain of the contractual products. Upon Buyer's request, Seller shall provide evidence of compliance with these obligations by obtaining and submitting appropriate documents.

6.
AL-KO shall be entitled to terminate the contract with immediate effect or to withdraw from the contract if the contract partner does not comply with the above cardinal obligations. A prerequisite for this is a prior, fruitless written warning with the setting of an appropriate deadline for the cure of the breach of duty.

XVII. Place of performance, place of jurisdiction

1.
The place of performance shall be the seat of the registered office of our plant participating in the contract.

2.

Alle sich aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertragsverhältnis ergebenden Streitigkeiten einschließlich solche über sein gültiges Zustandekommen, seine Rechtswirksamkeit, seine Abänderung oder Auflösung, werden durch einen vom Präsidenten der für den Sitz der ALOIS KOBER GmbH zuständigen Niederlassung der Internationalen Handelskammer (ICC) zu bestimmenden Einzelschiedsrichter nach der ICC Schiedsgerichtordnung entschieden. Der Schiedsrichter entscheidet endgültig. Die Sprache des schiedsrichterlichen Verfahrens ist Deutsch. Der Ort des schiedsrichterlichen Verfahrens ist der Sitz der ALOIS KOBER GmbH.

3.

Anstelle der Anrufung des Schiedsgerichts sind wir auch berechtigt, unser Anliegen im Rahmen der ordentlichen Gerichtsbarkeit geltend zu machen. Auf Verlangen des Lieferanten sind wir verpflichtet unser diesbezügliches Wahlrecht innerhalb von zwei Wochen auszuüben. Gerichtsstand ist in diesem Fall der Sitz unseres am Vertrag beteiligten Werkes, wenn die Vertragsparteien Kaufleute, juristische Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliche Sondervermögen sind. Wir sind jedoch auch berechtigt, den Lieferanten an seinem Hauptsitz oder Ort seiner Niederlassung zu verklagen.

XVIII. Sonstige Bestimmungen

1.

Vertragssprache ist Deutsch, soweit nicht abweichend etwas anderes vereinbart ist.

2.

Für das Vertragsverhältnis ist das Recht der Bundesrepublik Deutschland maßgebend.

3.

Any disputes arising out of or in conjunction with this contractual relationship, including disputes over valid contract conclusion, contract modifications or termination, shall be settled by a single arbitrator appointed by the president of the branch of the International Chamber of Commerce (ICC) competent for the seat of ALOIS KOBER GmbH in accordance with the ICC Rules of Arbitration. The ruling of the arbitrator shall be final. The language of the arbitration proceedings shall be German. The place of arbitration shall be at the seat of the registered office of our plant participating in the contract ALOIS KOBER GmbH.

3.

Instead of initiating arbitration proceedings, we shall also be entitled to assert our claim within ordinary state court proceedings. At the Supplier's request, we shall be obliged to exercise our right of choice in this regard within two weeks. Place of jurisdiction in this case shall be the seat of the registered office of our plant participating in the contract if the contract parties are businessmen, legal entities under public law or public special funds. We shall also be entitled, however, to initiate legal proceedings at the seat of the Supplier's head office or branch offices.

XVIII. Other Provisions

1.

Unless otherwise agreed, contract language shall be German.

2.

The contractual relationship shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany.

3.

Hinsichtlich der Verarbeitung und Nutzung personenbezogener Daten wird auf die gesonderte Datenschutzerklärung der ALKO verwiesen.

4.
Sollte eine Bestimmung in diesen Geschäftsbedingungen oder eine Bestimmung im Rahmen unserer sonstigen vertraglichen Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird hiervon die Wirksamkeit dieser Bedingungen/ Vereinbarungen im Übrigen nicht berührt. Die Vertragsparteien bemühen sich in diesem Fall eine dem wirtschaftlichen Ziel der ursprünglichen, aber unwirksamen, Regelung am nächsten kommende Vereinbarung zu erzielen.

5.
Im Falle von Widersprüchen zwischen der deutschen und der englischen Version ist nur die deutsche Version maßgeblich.

Regarding the processing and use of personal data, reference is made to the separate data protection declaration of AL-KO.

4.
Should a provision in these Terms and Conditions or a provision within the framework of our other contractual agreements be or become invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected thereby. In this case, the contracting parties shall endeavour to reach an agreement that comes closest to the economic objective of the original, but ineffective, provision.

5.
In the event of any inconsistency between the German and English version, only the German version shall prevail.